

受診を希望する外国人の方へのご案内 /

Information for Foreign Patients Wishing to Receive Medical Consultation

1. 受診を希望する場合は、受付時間内に来てください。初診の場合は予約ができません。直接来院して受付窓口で診療申込書と問診票を記入し、提出してください。
1. If you wish to receive a medical consultation, please come during reception hours. Reservations are not available for first-time patients. Please come directly to the hospital, fill out the medical application form and questionnaire at the reception desk, and submit them.
2. 受付時間は、診療科により異なります。別紙の各科医師診療予定表をご覧ください。> [こちら](#)
2. Reception hours vary by department. Please refer to the attached schedule of doctors for each department. > [\[Click here\]](#)
3. 初診時には、本人確認書類としてパスポートを提出してください。パスポートを所持していなければ、写真付き ID（在留カード、国際運転免許証など）を提出してください。受付時に名前や生年月日、国籍などの正確な情報が必要です。
3. Please bring your passport for identity verification on your first visit. If you do not have a passport, please bring a photo ID such as a residence card or international driver's license. Accurate information including your name, date of birth, and nationality is required at reception.
4. 診療は予約患者が優先です。長時間の待ち時間が発生する場合がありますので、時間に余裕をもって来院してください。時間に余裕のない場合は、検査をする前に看護師に申し出てください。検査をしてから診察をキャンセルしても検査料の支払いは発生します。
4. Patients with reservations are given priority. Please come with enough time, as you may have to wait for a long period. If you are in a hurry, please inform the nurse before any tests are performed. If you cancel your consultation after undergoing tests, the test fees will still be charged.
5. 休診日や診察終了後は、救急患者のみ受け入れます。時間外の受診を希望される場合は、事前に病院に電話をして受け入れ可能かどうかを確認してください。時間外の診察は当番医が診察しますので、後日改めて専門医の診察時間内に受診することを求められる場合があります。なお、診察の順番は症状の重症度に応じて調整しますので、待ち時間が発生する場合があります。また、救急外来で処方できる薬は限られていますのでご了承ください。
5. On holidays or after consultation hours, we only accept emergency patients. If you wish to be seen outside of regular hours, please call in advance to confirm if it is possible. A duty doctor will handle out-of-hours consultations, but you may be asked to return during regular hours to see a specialist. Please note that the order of consultation is adjusted based on the severity of symptoms, and waiting time may occur. Also, only a limited selection of medication is available at the emergency outpatient clinic.

6. 診療費は、日本の診療報酬点数で計算します。日本の医療保険制度では、診察料、薬剤料、注射料、処置料、手術料、検査料、画像診断料、処方箋料、入院診療料、材料費など、実施した医療行為や使用した材料にそれぞれ「診療報酬点数」が定められており、1 点の単価は 10 円として計算します。（診療費に消費税はかかりません）当院では、2025 年 2 月 1 日より、「日本国内で有効な健康保険証を所持していない方」の医療費を 1 点 50 円で計算いたします。

6. Medical fees are calculated using the Japanese medical service fee schedule. Each medical service or material used is assigned a point value, with 1 point equaling 10 yen. (Consumption tax is not applied to medical fees.) Starting February 1, 2025, for those without valid Japanese health insurance, fees will be calculated at 50 yen per point.

7. 診療費の支払いは、現金かクレジットカードでお願いしております。院内に国際 ATM はありませんので、事前に院外の国際 ATM で現金を用意するか、有効なクレジットカードをご持参ください。なお、海外旅行保険でのキャッシュレス受診は原則できません。医療費を全額支払い、後日、ご自身で保険会社へ治療費の請求を行ってください。なお、入院して手術を行うなど、医療費が高額になると予想される場合は、事前に事務職員へご相談ください。

7. Payment can be made in cash or by credit card. There is no international ATM in the hospital. Please prepare cash in advance at an external international ATM or bring a valid credit card. Cashless consultation through overseas travel insurance is not available. You must pay in full and then claim reimbursement from your insurance company. If high medical expenses are expected, such as surgery and hospitalization, please consult the administrative staff in advance.

8. 救急外来での診断書の記入は、原則できません。そのため、後日あらためて来院していただき、専門医の診察後に記入いたします。診断書は日本語表記になる場合もありますのでご了承ください。

- 当院書式の診断書 8,800 円（税込）
- 複雑な診断書 12,100 円～（税込）

8. Certificates such as medical certificates cannot be issued at the emergency outpatient clinic in principle. You will need to return on a later date for a consultation with a specialist. Certificates may be written in Japanese.

- Hospital format certificate: ¥8,800 (incl. tax)
- Complex certificate: from ¥12,100 (incl. tax)

9. 下記の時間に受診した場合は、日本の診療費と同様に割増料金が発生します。

- 時間外料金：平日の 6:00～8:30、17:00～22:00 / 土曜日の 6:00～22:00
- 休日料金：日曜日、祝日、12/30～1/3 の 6:00～22:00
- 深夜時間：すべての日の 22:00～6:00

9. Surcharges apply for consultations during the following times:

- Out-of-hours: Weekdays 6:00–8:30 / 17:00–22:00; Saturdays 6:00–22:00
- Holidays: Sundays, national holidays, Dec 30–Jan 3, 6:00–22:00
- Late night: Every day 22:00–6:00

10. 日本の法律により、薬の処方箋は医師の診療を受けなければできません。普段服用している薬や他病院から処方されている薬であっても処方箋はできません。医師による診察前に痛み止め等の薬をお渡しすることもできません。

10. Under Japanese law, prescriptions can only be issued following a doctor's consultation. Even if you are regularly taking a medication or have been prescribed it by another hospital, a new prescription cannot be issued without a consultation. Medication such as painkillers also cannot be provided before seeing a doctor.

11. CT・MRIなどの検査は、医師の診療を受けなければ実施できません。検査が込み合っている場合は、当日に検査できないことがあり、後日来院する必要があります。

11. Tests such as CT and MRI require a doctor's consultation beforehand. If the testing schedule is full, you may not be able to undergo the test on the same day and may need to return later.

12. 救急車の手配は行いません。地域の救急車の台数には限りがあります。自分で来院できる場合には、知人の車やタクシーでの移動をお願いします。救急車で来院しても、お帰りの際に救急車の利用はできません。富良野市内にタクシー会社は2社ありますが、1社はAM1:00~6:00まで営業しておりません。なお、帰宅の手段がないという理由で、院内での宿泊や長時間椅子に座っていることはできません。

12. We do not arrange ambulances. There are a limited number of ambulances in the area. If you can come to the hospital on your own, please use a friend's car or taxi. Ambulances are not available for return trips. One of the two taxi companies in Furano does not operate between 1:00 AM and 6:00 AM. You cannot stay overnight or sit for extended periods in the hospital due to lack of transportation.

13. 当院には医療通訳者はありません。日本語が話せない場合は、医療通訳者を同行のうえ、来院してください。

13. We do not have medical interpreters at our hospital. If you do not speak Japanese, please bring a medical interpreter with you.

14. 海外の保険会社からの電話対応には応じられません。海外旅行保険の利用手続きや患者情報の問い合わせなどは、日本の保険代理店を通じて所定の手続きを行うようにしてください。

14. We do not respond to direct phone calls from overseas insurance companies. Please complete the necessary procedures through a Japanese insurance agent.

15. 外来での受診や入院していて病院にいる間は、職員の指示に従っていただきます。職員の指示を守れない場合は退去していただきます。暴力行為や迷惑行為等を行った場合は警察に通報します。

15. While receiving outpatient care or staying in the hospital as an inpatient, you are required to follow the instructions of the hospital staff. If you fail to follow these instructions, you may be asked to leave the hospital. In cases of violent or disruptive behavior, the police will be notified.

16. 院内および病院敷地内での喫煙は禁止しています。喫煙を見つけた場合は、退去していただくことがあります。

16. Smoking is prohibited within the hospital and its premises. If you are found smoking, you may be asked to leave.